

辞海版

# 中国俗语大辞典

王力题



ZHONGGUOSUYUYUDACIDIAN

上海辞书出版社

袖珍本



# 中国俗语语大辞典

## 袖珍本

温端政 主编

上海辞书出版社

主 编 温端政

上海辞书出版社语文辞书编纂中心

副 主 编 王树山 沈慧云

编 者 (按姓氏笔画为序)

马太来 王树山 王海静 巫建英 沈慧云

温朔彬 温端政

责任编辑 杨蓉蓉

助理编辑 黄传亮

责任校对 蔡亚宜 刘美娟 路永敏 郑浩珺

装帧设计 汪 溪

# 出版说明

本书是《中国俗语大辞典》(新一版)的袖珍版本。

《中国俗语大辞典》初版于1989年,取得了良好的社会效益和经济效益。为了与时俱进,更好地满足读者的需要,作者经过七年的努力,又重新编写了《中国俗语大辞典》(新一版),新一版(2011年3月出版)在立目、释义、引例诸方面都有很大提高。

我们在基本保留《中国俗语大辞典》(新一版)语目的基础上,推出普及本。普及本主要在书证方面作了删减,一般是一义一例;同时,删去了少量副条,纠正了新一版的某些疏漏。

现为了方便读者使用,减轻读者的经济负担,我们将普及本进行缩印,推出袖珍本,以期更为经济实用。

上海辞书出版社

# 序

俗语,或者俗话,是一种广泛的名称,典型的俗语是所谓谚语,这是各国语言里都有的一种东西,英语里的名称是 proverb。我的书架上有一本讲各国谚语的英文书,作者特伦奇(Richard Chenevix Trench)是十九世纪英国的一位教士,做过都柏林大主教。他爱好研究语言,写过好几种讲英语的书。他在 1857 年做了两件事。一件事是在英国语言学会的年会上提议按历史的原则编一本英语词典,这个提议获得通过,后来逐步实现,就是从 1884 年出版第一分册到 1928 年出齐全书的鼎鼎大名的《牛津英语词典》。另一件事就是把他几次讲谚语的演讲稿编成一本书出版,书名是《谚语及其教训》。我不准备在这里详细介绍这本书的内容,只想从他的书里转引有关谚语的特点的话。

他说,有人说,谚语得具备三个 S,就是: shortness(短小), sense(意味), salt(风趣)。他对这三点略加说明之后,又引用罗马诗人马提阿尔(Martial)讲警句诗的警句诗(警句诗跟谚语其实是一类的东西,所不同的是警句诗有作者,用诗体,谚语的作者一般是无名氏,多数不是诗体):

警句像蜜蜂,三件东西不能少:  
得有刺,得有蜜,身子还得小。

这跟前边讲的三 S 的说法意思差不多,只是更加形象化。“得有刺”,就是说要有机锋,带三分俏皮,能搔着痒处,叫人听了一惊或者一笑(看是刺着自己还是刺着别人)。听了不痛不痒,无动于衷,那就不是警句。“得有蜜”,就是说得有智慧,得有人情世故,让人

从正面或反面受到教育。不能光有机锋，光是俏皮，一笑拉倒。“身子还得小”，就是说得像一把匕首，不能是丈八蛇矛。话一多，内容就冲淡了，棱角也没有了，智慧变成说教，机锋变成贫嘴。

但是正如特伦奇所指出来的，谚语之成为谚语，还有一个更重要的条件，就是流行，用时行的话说就是要有“群众性”：你也爱说，我也爱说，说出来谁都懂，谁都欣赏。如果有一句话，内容是有意义的，形式是紧凑的，可就是没有传开去，大家都不说，也就不能成为谚语。比如说，“第一个起步的不一定第一个到达”跟“捷足先登”同样有理，同样精辟，可是不流行，不算谚语。

谚语里有一部分是所谓农谚，它凝聚着人们对气候和农事的经验，形式也都紧凑，但是它不涉及人情世故。

俗语里还包括一种早先叫做“俏皮话”而现在通称“歇后语”的东西。它的灵魂是机智，却不一定有教育作用。而这机智也往往是浅薄的，用得最多的是谐音。

还有两种语句跟俗语相似而又不尽相同，分得开而又不完全分得清。首先是格言，例如“虚心使人进步，骄傲使人落后”。这也是用短小精悍的形式表示生活的经验的。可是凝聚在其中的是纯粹的智慧而不是机智，重在教诲而不在于启发。

再就是成语。成语里边常常有蜜，例如“开卷有益”，也往往有刺，例如“开门揖盗”，但是这些都不是成语的主要特点。成语的主要特点是形式短小，并且最好是整齐，甚至可以说是以四字语，尤其是二二相承的四字语为主。有了这个条件，内容十分平淡也会被收入成语词典，例如“三言两语”、“三心二意”。有一本成语词典收成语五千多条，超过四个字的只有三百多条，其中还包括两个四字语相连的。这是有代表性的。

去年七月我在太原见到温端政同志，他告诉我，他们正在编写《中国俗语大词典》。最近收到他来信，编写工作已经接近完成。这个工作开始于1983年11月，到现在整整三年半。从事收集资料和编注工作的语文教师和语文研究工作者共二十多人，阅读古今图书近两千种，摘录书证十万多句，编成一万五千条左右，可谓盛

矣！端政同志要我给这本词典写个序。我对于俗语没什么研究，只好从特伦奇大主教的书里转引两句话，稍加申说，表明俗语的特点以及和格言、成语等等的异同，以就正于本书的编者和读者。

吕叔湘

1987年儿童节

# 前 言

《中国俗语大辞典》出版于1989年。进入新世纪之后，上海辞书出版社计划出版新一版。当时，有两个想法，一是在原来的基础上进行修改，二是重新编写。考虑到旧版在立目上有许多限制，那时主要是收1965年以前见于书面的俗语。为了打破这个框框，尽量多地收贴近群众生活、富有生命力的俗语，我们决定重新编写。这样，就使本书和1989年的旧版有很大的不同，读者一定会有面目一新的感觉。

本书和1989年的旧版相比较，有以下几个方面明显的改进。

## 第一，删去旧版比较冷僻的条目，增加新的条目。

旧版收了不少比较冷僻的条目，而许多贴近生活的条目由于种种原因未能收入。新一版尽量改变这种情况，删去了一些比较冷僻的条目，增加许多新的条目。

以A字母为例。

旧版收：“阿呆，雨落走进屋里来”、“阿婆不嫁女，那得孙儿抱”、“哀乐失时，殃咎必至”、“挨金似金，挨玉似玉”、“矮人饶舌，破车饶楔”、“矮檐前少不得头弯”、“矮檐之下出头难”、“矮子登楼梯，步步高升”、“矮子肚里疙瘩多”、“矮子看戏，见人道好，他也道好”、“矮子看戏，随人上下”、“矮子里选将军”、“爱吃枣儿汤”、“爱戴高帽子”、“爱将如宝，视卒如草”、“爱叫的麻雀不长肉”、“爱亲做亲”、“爱他的，着他的”、“爱在心里，狠在面皮”、“爱之欲其富，亲之欲其贵”、“爱之欲其生，恶之欲其死”、“安成食，临汝饰”、“安谷则昌，绝谷则亡”、“安汉吏取粮，令为之偿”、“安卧扬帆，不见石滩；靠天多幸，白日入阱”、“安有不散的筵席”、“鞍上人斗人，坐下马斗马”、



“按倒葫芦瓢又起来”、“按定坐盘星”、“按牛头吃不得草”、“按着葫芦抠子儿”、“按着三板一眼”、“暗箭难防”、“暗里来，暗里去”、“暗室亏心”、“暗室亏心，神目如电”、“暗中设罗网，雏鸟怎生识”、“盎有一斗米，莫沂藤峡水；囊有一陌钱，莫上府江船”、“熬盘上蚊子”、“鳌里称尊”、“鳌鱼脱了金钩去，摆尾摇头更不回”、“鳌盘上蚂蚁”。

新一版收：“阿母爱郎，脱裤换糖”、“阿婆不嫁女，那得孙儿抱”、“挨金似金，挨玉似玉”、“挨上好邻家，吃酒又戴花；挨上坏邻家，披麻又戴枷”、“挨上染坊尽点子，挨上铁匠尽眼子”、“挨着大树不长苗”、“挨板子”、“挨打不记数”、“挨当头棒”、“挨闷棍”、“挨一刻是一刻，挨一日是一日”、“挨一拳，得一着；挨十拳，变诸葛”、“挨砖不挨瓦”、“挨揍打呼噜——假装不知道”、“矮半截”、“矮檐之下出头难”、“矮子登楼梯——步步高升”、“矮子肚里疙瘩多”、“矮子过河——淹了心”、“矮子过河——越盘越深”、“矮子看戏——见人道好，他也道好”、“矮子里选将军”、“矮子爬楼梯——巴弗能够”、“矮子群里拔不出将军”、“爱吃枣儿汤”、“爱而不教，禽犊之爱”、“爱花花结果，爱柳柳成荫”、“爱叫的麻雀不长肉”、“爱奴儿掇着兽头城以里掠——好个丢丑的孩儿”、“爱他的，着他的”、“爱挑的担子不觉重”、“爱在心里，狠在面皮”、“爱之深，妒之切”、“安钉子”、“安劳苦易，安闲散难”、“安卧扬帆，不见石滩”、“安逸出懒汉，逆境出人才”、“鞍不离马，甲不离身”、“鞍上人斗人，坐下马斗马”、“岸上修船易，到得江中彻底沉”、“按倒葫芦瓢起来”、“按定坐盘星”、“按牛头吃不得草”、“按人下菜碟”、“按窝掏螃蟹”、“按着葫芦抠子儿”、“按着三板一眼”、“案板上的蛤蟆——任剁”、“暗室亏心，神目如电”、“熬过冬，就是夏”、“熬粥要有米，说话要讲理”、“鳌鱼脱却金钩去，摆尾摇头再不来”、“袄子没绗线——搞到夹层里去”。

对比一下可以看出，新一版删去了“阿呆，雨落走进屋里来”、“哀乐失时，殃咎必至”、“矮人饶舌，破车饶楔”、“爱将如宝，视卒如草”、“矮檐前少不得头弯”、“爱戴高帽子”、“爱将如宝，视卒如草”、“爱亲做亲”、“爱之欲其富，亲之欲其贵”、“爱之欲其生，恶之欲其死”、“安成食，临汝饰”、“安谷则昌，绝谷则亡”、“安汉吏取粮，令为

之偿”、“安有不散的筵席”、“暗箭难防”、“暗里来，暗里去”、“暗室亏心”、“暗中设罗网，雏鸟怎生识”、“盎有一斗米，莫泝藤峡水；囊有一陌钱，莫上府江船”、“熬盘上蚊子”、“鳌里称尊”、“鳌盘上蚂蚁”等，而增加了“阿母爱郎，脱裤换糖”、“挨上好邻家，吃酒又戴花；挨上坏邻家，披麻又戴枷”、“挨上染坊尽点子，挨上铁匠尽眼子”、“挨着大树不长苗”、“挨板子”、“挨打不记数”、“挨当头棒”、“挨闷棍”、“挨一刻是一刻，挨一日是一日”、“挨一拳，得一着；挨十拳，变诸葛”、“挨砖不挨瓦”、“挨揍打呼噜——假装不知道”、“矮半截”、“矮子登楼梯——步步高升”、“矮子过河——淹了心”、“矮子过河——越盘越深”、“矮子爬楼梯——巴弗能够”、“矮子群里拔不出将军”、“爱而不教，禽犊之爱”、“爱花花结果，爱柳柳成荫”、“爱奴儿掇着兽头城以里掠——好个丢丑的孩儿”、“爱挑的担子不觉重”、“爱之深，妒之切”、“安钉子”、“安劳苦易，安闲散难”、“安逸出懒汉，逆境出人才”、“鞍不离马，甲不离身”、“岸上修船易，到得江中彻底沉”、“按人下菜碟”、“按窝掏螃蟹”、“案板上的蛤蟆——任剁”、“熬过冬，就是夏”、“熬粥要有米，说话要讲理”、“袄子没绉线——搞到夹层里去”等。这样，就使收条更加合理，内容更加丰富。

## 第二，在主副条的处理方面，或增减副条，或更换主副条。

新一版在主副条的处理上也有变化，有的增加了副条，有的减少了，有的更换了主副条。目的是提高收条质量。

增加副条的，如“看人下菜碟儿”，旧版只有一个副条：“掂人分两放小菜碟儿”。新一版增为4条：“看客下菜碟”、“掂人分两放小菜碟儿”、“按人下菜碟”、“见人下菜碟儿”。

又如“冷手挝不着热馒头”，旧版没有副条，新一版增为3条：“冷手难抓热馒头”、“冷手抓不住热馍馍”、“冷嘴吃不得热馒头”。

减少副条的，如“苍蝇不钻没缝的蛋”，旧版有8个副条：“苍蝇不钻没缝的鸡蛋”、“苍蝇不钻没缝的鸭蛋”、“苍蝇不抱无缝的蛋”、“苍蝇不抱没缝的蛋”、“苍蝇不抱没缝的鸡蛋”、“蚂蚁子不钻没缝的鸡蛋”、“蚂蚁弗叮无缝的砖阶”、“没缝的蛋儿苍蝇也不钻”。新

一版减为3个：“苍蝇不抱无缝的蛋”、“苍蝇无缝不下蛆”、“蚂蚁弗叮无缝的砖阶”。

又如“喊天天不应，呼地地无门”，旧版也有8个副条：“喊天天不应，喊地地不灵”、“叫天天不应，叫地地不灵”、“叫天天不应，叫地地不睬”、“叫天天不应，呼地地不语”、“叫天天不应，喊地地不灵”、“叫天天高，喊地地厚”、“叫天天高，哭地地厚”、“呼天无路，呼地无门”。新一版也减为三个：“喊天天不应，喊地地无灵”、“呼天天不应，唤地地不灵”、“叫天天不应，叫地地不灵”。

更换主副条的，如旧版以“借你口中言，传我心腹事”出条，例引《儿女英雄传》四〇回。新一版以“借你口中言，传我心内事”为主条，例引《西游记》二回；以“借你口中言，传我心腹事”为副条。另增“借你口中言，传俺心腹事”（例引《说唐全传》四八回）和“借你口中言，传我腹中事”（例引《薛刚反唐》一二回）为副条。

又如旧版以“吃一回亏，学一回乖”出条，例引克非《春潮急》四〇。新一版以“吃一番苦，学一回乖”为主条，例引《观音菩萨传奇》五回；以“吃一回亏，学一回乖”为副条。另增“吃一次亏，学一次乖”（例引《如此官场》一六回）和“吃了亏，学了乖”（例引曹玉林《苏醒的原野》一四）为副条。

### 第三，改正了旧版释义的失误，提高了释义质量。

旧版的释义，当时是经过反复推敲的。现在看来，基本上是正确的，但也不可讳言，确实存在不少失误。主要的可归纳为以下几个方面：

一是停留在字面上的说明，未能指明要义。如：

#### 【光棍回头饿死狗】

旧版释为“指浪子改邪归正后，本来同他相伴的恶狗就会饿死”，这只从字面上解释，没有指明要义。此语见于李英儒《还我河山》四八章：“光棍回头饿死狗。现在可是你立功赎罪的机会。”光棍，指不务正业的人。光棍改邪归正后，节俭度日，连狗也舍不得喂，致其饿死。指浪子回头可嘉。

#### 【家有三件宝，丑妻薄田破棉袄】

旧版释为“难看的老婆、少量的田产、破旧的棉衣是旧时穷人的宝贝”，也只是按字面解释了一下，没有揭示要义。此语见于陈登科《风雷》一部二〇章：“俗话说：‘家有三件宝，丑妻薄田破棉袄。’在旧社会里，穷人家要娶上个漂亮媳妇，不是幸福，而是遭罪，轻则供地主豪绅玩乐，重则冲家丧命，人财两空。”为什么说丑妻、薄田、破棉袄是穷人的三件宝呢？丑妻，不惹祸；薄田（不是指少量的田产，而是指不肥沃的田地），没人争；破棉袄，能御寒。点明这些，才清楚此语的意义。

### 【正月可栽大树】

旧版释为“指正月是栽大树最适宜的时候”，也是只从字面解释，没有说明原因。此语见于北魏·贾思勰《齐民要术》卷四：“栽树：凡栽树，正月为上时，谚曰：‘正月可栽大树。’言得时则易生也。”“正月可栽大树”，是指农历正月，土地刚开始解冻，此时栽大树，成活率最高。

二是释文模糊，过于笼统，没有指明具体意义。如：

### 【船家不打过河钱】

旧版释为“指船家渡人时是要收船钱的”，有些模糊。此语见于《七侠五义》五七回：“那船翁慢慢的摇起船来，撑至江心，却不动了，便发话道：‘大清早起的，总要发个利市。再者俗语说的是，‘船家不打过河钱’。客官有酒资拿出来，老汉方好渡你过去。’”又见于《小五义》一〇五回：“见那只船到河心，不走了。船家说：‘有句俗言，你可知道，船家不打过河钱，拿船钱来。’”都是渡船开到河中心，船家就索要渡船费。说明不是把人渡过河后再收钱，而是船开动时就收费。

### 【十日滩头坐，一日行九滩】

旧版释为“比喻平时闲着无事，一忙起来就忙得不可开交。形容劳逸不均匀”，也嫌笼统。此语见于《西游记》八四回：“那妈妈走下去，倚着柜栏叹气。他有个女儿，抱着个孩子近前道：‘母亲，常言道：‘一日滩头坐，一日行九滩。’如今炎天，虽没甚买卖，到交秋时，还做不了的生意哩，你嗟叹怎么？’”“十日滩头坐，一日行九

滩”，是用行船做比喻：行船遇到逆风大浪，只好长时间困守滩头；一旦风顺浪平，即可扬帆远航。意在说明，时机不到，只好耐心等待；时机一到，便可大显身手。

### 【两姑之间难为妇】

旧版解释为“比喻左右为难”，太笼统了。此语见于清·魏岭《壹事纪始·俗语》：“周隋公杨忠之子坚为宫伯，宇文护欲引为腹心。忠曰：‘两姑之间难为妇，汝其勿往。’”张恨水《金粉世家》三九回也引用此语：“我这是‘两姑之间难为妇’了。痛痛快快帮嫂子的忙吧，又得罪了大哥；不管这些闲事吧，又得罪了大嫂。”古代丈夫的母亲也叫姑，两姑指丈夫的母亲和丈夫的妹妹。夹在婆婆和小姑之间的媳妇不好当。比喻夹在两个地位或辈分高的人之间，左右为难，关系不好处理。

三是主动、被动错位，导致误解。如：

### 【溺爱者不明，贪得者无厌】

旧版释为“受到过分宠爱的人，就不能明察是非；贪得无厌的人永远不能满足”，前一部分主动、被动错位。此语见于《金瓶梅》九五回：“这丫头拣好东好西，甚么不拿出来和玳安吃？这月娘看见只推不看见。常言道：‘溺爱者不明，贪得者无厌。’”“溺爱者不明，贪得者无厌”，前一部分实指施爱者要是爱得过分，就不会明察是非。

### 【增钱不如再看】

旧版释为“要想商品多卖钱，最好办法是让顾客反复看货”，主动者是卖方，这就错了。此语见于明·徐暉《杀狗记》一二出：“〔净〕还不肯。自古道：‘增钱不如再看。’〔又看介〕果然好。还添他些，成了吧。”“增钱不如再看”，是指卖主要高价不肯出手货物时，买主要反复看准货物，然后再添价购买。主动的是买主。

### 【奴要白饭，马要青刍】

旧版释为“奴仆要用白饭招待，骏马要用青刍喂养”，把奴仆、骏马看成是被动，也错了。此语见于明·汤显祖《紫钗记》一二出：“昨日相公转托韦崔借人借马，荣耀成亲，分付到时好生安顿。可

知道哩，奴要白饭，马要青刍，都不备一些子，叫俺管顿，好不颓气也。”“奴要白饭，马要青刍”，是指奴仆要吃饭，马匹要吃草料。意为使用人和牲口也要付出代价，不是白使唤的。奴仆、马匹是主动。

四是对语目中的重点语素疏于推敲，导致释义失误。如：

### 【对矮人莫说矮话】

旧版释为“对着矮个儿不要说他矮”，这就错了。此语见于《三宝太监西洋记》八〇回：“百里雁还带着笑脸儿，说道：‘我笑你这个矮冬瓜。你南朝既没有大将，惹这个空头祸做甚。你都到我这里来寻死么？’金都督正是‘对矮人莫说矮话’，听见骂他矮冬瓜，他好不吃力，也喝道：‘哇！胡说！’”矮(cuó, 短小)话，是个重点语素，指有关短小的话。“对矮人莫说矮话”，是指面对身材矮小的人，不要说有关短小的话，以免刺伤隐痛。

### 【恶虎难斗肚里蛇】

旧版释为“比喻心腹之患最难对付”，不准确。此语见于李六如《六十年的变迁》四章二：“常言道：‘恶虎难斗肚里蛇。’只有打进他们的肝脏里边去，这才是一着最好的棋子，包赢不输。”肚里蛇，是重点语素，指隐藏在肚子里的蛇。“恶虎难斗肚里蛇”是比喻打进内部的奸细是最难对付的。

### 【铁打的营盘流水的兵】

旧版释为“即使部队驻地营垒十分牢固，当兵的照样有逃走的”，这是由于对重点语素“铁打”和“流水”没有正确理解而造成的误释。铁打，是指营盘像铁打一样坚实固定；流水，是指军队像流水一样不断流动，经常换防。

五是缺乏相关知识，造成误解。如：

### 【高田宜黍稷，低田宜稻麦】

旧版释为：“高田：地势高的田。低田：地势低的田。指黍稷性耐寒，宜种在高田；稻麦性宜暖，宜种在低田。”这是由于缺乏相关知识而误。高田，指高原干旱的田地；低田，指低洼多水的田地。黍、稷耐旱，宜种高田；稻、麦喜水，宜种低田。

### 【麦怕胎里旱】

旧版释为“麦子下种后,最怕在胚胎发芽时期缺雨水”,这是由于对“胎里旱”缺乏认识而造成的误释。此语见于明·王象晋《群芳谱·谷谱》:“种麦,宜肥地土,欲细沟,欲深种,欲匀,喜粪,有雨佳。谚云:‘无雨莫种麦。’又云:‘麦怕胎里旱。’”“麦怕胎里旱”,是指麦田最怕的是下种前,地里没有底墒。下种前雨水充足,麦苗才能长得旺。

### 【十耕萝卜九耕麻】

旧版释为“十、九:多的约数。指种萝卜和种麻的土地宜多耕”,这是由于缺乏萝卜和麻的耕种知识而出现的误释。此语见于明·徐光启《农政全书·蚕桑广类·麻》:“种大麻法:‘十耕萝卜九耕麻。’地宜肥熟,须残年开垦,俟冻过则土酥。”“十耕萝卜九耕麻”,是指农历十月宜耕萝卜地,九月宜耕麻地。

六是释义不完整。如:

### 【吃一回亏,学一回乖】

旧版释为“学乖:指吸取教训”。只解释“学乖”,没有解释整条意义。此语见于克非《春潮急》四〇:“俗话说:‘吃一回亏,学一回乖。’撞了笨,吃了碰,你脑壳要清醒。”“吃一回亏,学一回乖”的意思是,吃一次亏能使人增添一次见识,多积累一分经验(乖:乖觉,懂事)。

### 【入田观稼,从小看大】

旧版释为“观稼:观察田禾长势,预测收成。指事物的发展变化,都有征兆”。这里没有提到“从小看大”。此语见于明·李梦阳《族谱·大传》:“孟章弟为儿时,业自言:火蒸蒸自丹田起,冲脑眩,乃后恒病热,卒死。彼谚有之曰‘入田观稼,从小看大’,言有兆必先也。”“入田观稼,从小看大”,意思是,到田里看看庄稼的长势,就能预测收成的丰歉;从小时候的言行举止上,就能推测出长大后是个什么样的人。指凡事必有先兆。

### 【奸不厮欺,俏不厮瞒】

旧版释为“厮:相。指实不相瞒”,很不完整。此语见于《水浒

传》二回：“王进笑道：‘奸不厮欺，俏不厮瞞。小人不姓张，俺是东京八十万禁军教头王进的便是。’”这里的“奸”指歹的，“俏”指好的，指不论好歹，都不敢欺瞞。意思是，打消顾虑把真情告诉对方。

七是主观猜测，未能解释真正含义。如：

### 【不因渔父引，怎得见波涛】

旧版释为“比喻事情发生总有个起因”，有误。此语见于《三宝太监西洋记》九七回：“老猴道：‘不因渔父引，怎得见波涛？不是小的腾云驾雾，怎得天师拿住小的？不是天师拿住小的，怎得李将军上船？’”“不因渔父引，怎得见波涛”，是比喻人从事某种活动，离不开知情人的指引。

### 【不知道马王爷长几只眼】

旧版释为“马王爷：迷信称掌管房屋的神，长三只眼。比喻不知好歹”，也误。此语见于刘江《太行风云》七：“这家伙就是全靠害人发财起家，不狠狠揍他一场，他不知道马王爷长几只眼。”马王爷是掌管马房（不是一般的房屋）的神，长着三只眼。“不知道马王爷长几只眼”，喻指人没有受到应有的教训，就不知道对方的厉害。

### 【吃乌饭，屙黑屎】

旧版释为“比喻吃谁家的饭，就要替谁家办事”，也误。此语见于元·吴昌龄《东坡梦》二折：“师父，我看你欲言不言的意思，要我怎的？常言道：‘吃乌饭，屙黑屎。’我只是依随着你便了。”吃的是乌（黑色）饭，拉出的自然是黑屎。实比喻接受什么样的教诲，就有什么样的行动。

### 【十七的养了十八的】

旧版释为“比喻年轻人在年长的面前夸耀自己”。这个解释没有根据。此语见于《儿女英雄传》三三回：“舅太太道：‘你别仗着你们家的人多呀！叫我们亲家评一评，咱们俩到底谁比谁大？真个的“十七的养了十八的”了！’”“十七的养了十八的”，是指十七岁的女子，生养十八岁的孩子。这是根本不可能的事。

上面列举的事实表明，俗语的释义要做到正确无误是很不容易的。在新一版里，我们吸取以往的教训，认真推敲释义，改正旧



版的错误,进一步提高了释文的质量。

新一版始编于2003年,经过7年的努力,终于要奉献给读者了。我们的心情,和1989年的旧版问世时一样,是战战兢兢的,只怕有误。我们期待广大读者批评指正。

附1989年版作者名单:

主编:温端政 副主编:王树山、沈慧云 统编:畅筠、巫建英  
编写人(按姓氏笔画为序):王树山、申文元、沈慧云、李静梅、杨廷祥、陈庆延、尚恒元、孟肇咏、郭建荣、袁长江、温端政 资料:任兆文、巫建英、苏宝英、宋玉岫、宋金龙、张凤瑞、徐亚东、季森岭、高增德、温小雁(编写人参加资料工作的未列)

说明:本文关于旧版的误释资料,多是王树山先生提供的,特此致谢!

温端政

2010年9月